Televés

Receptor de Satélite

Instrucciones de uso

Receptor de Satélite

Instruções de uso

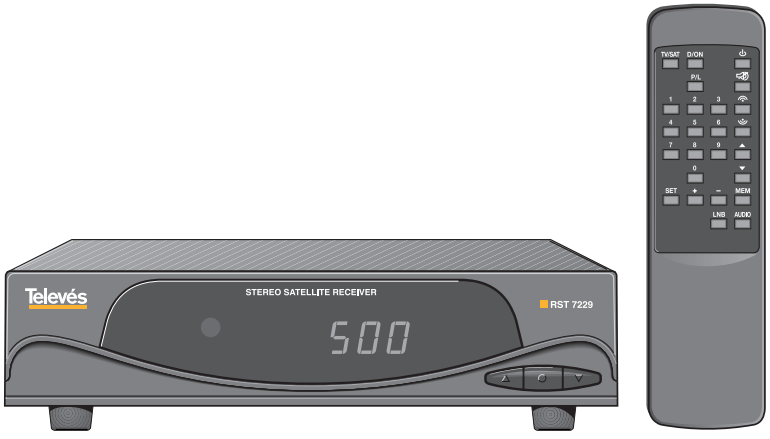
Récepteur Satellite

Manuel d'utilisation

Satellite Receiver

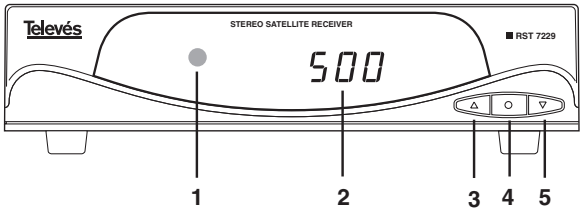
User instructions

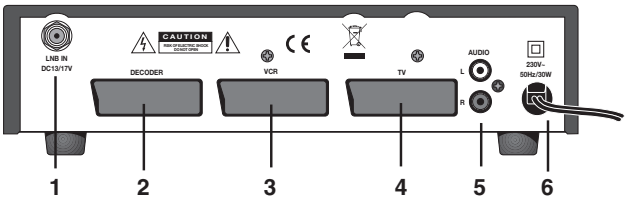
Ref. 7229



© Copyright, Televés, S.A.

Vistas generales





Panel frontal

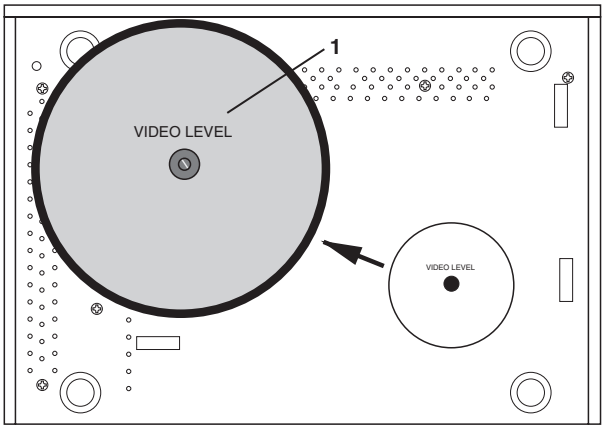
1.- Sensores infrarrojos.
2.- Display multifunción.
3.- Selección de canales ascendente.
4.- Conmutador "standby".
5.- Selección de canales descendente.

Panel posterior

1.- Entrada señal antena satélite y alimentación LNB 13/17Vcc .
2.- Euroconector para descodificador.
3.- Euroconector para VCR.
4.- Euroconector para TV.
5.- Salida audio L/R.
6.- Cable de RED.

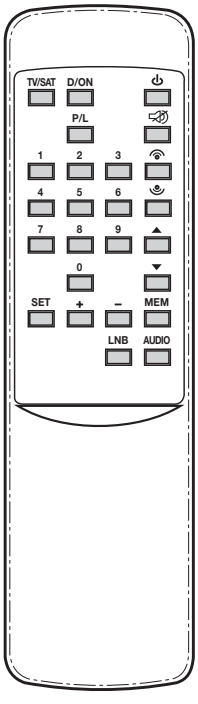
Parte inferior

1.- Ajuste del nivel del video.



Mando a Distancia

- Si el mando funciona de manera irregular, cambiar las pilas.
- Deshacerse de las pilas utilizadas en un depósito de residuos peligrosos.



ESPAÑOL

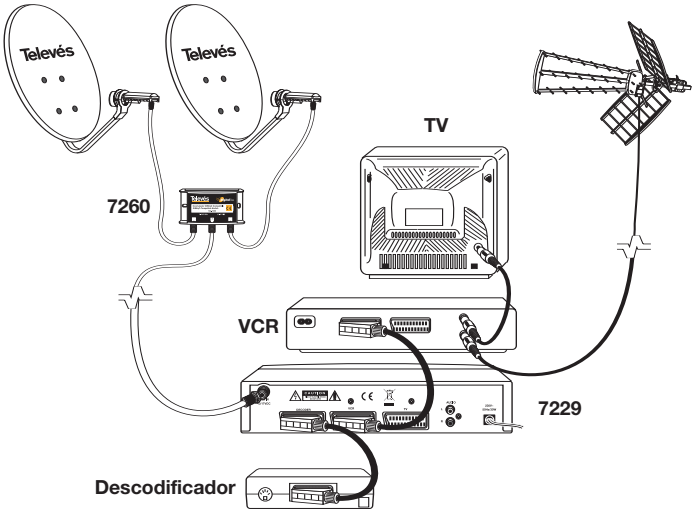
Instalación

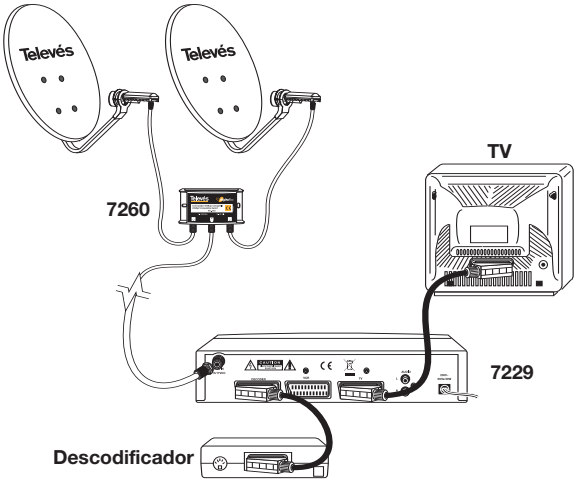
Para instalar el receptor

1.- Conecte el LNB y el receptor utilizando un cable coaxial.
2.- Conecte el receptor al TV mediante un euroconector.
3.- Conecte el VCR y/o Descodificador al euroconector correspondiente.

Ajuste del nivel de Vídeo

1.- Ajuste el nivel de video hasta obtener la claridad de imagen adecuada, utilizando un pequeño destornillador.





- No conecte ningún equipo a la RED eléctrica mientras no esté finalizada la instalación.

Precauciones

- Utilice un trapo humedecido ligeramente en agua (nunca disolventes) para limpiar la cubierta exterior del receptor.
- No obstruya las rejillas de ventilación en la cubierta del receptor.
- Mantenga el receptor en un lugar ventilado.
- Si va a estar ausente por un período de tiempo prolongado, desenchufe el receptor de la red eléctrica.
- Para servicios de mantenimiento, contacte siempre con un especialista.

ESPAÑOL

Manejo del receptor

Para encender el receptor

- Enchufe el cable de red a una toma de 230 V~ y un LED se iluminará en el display. El receptor está en modo "standby" y está listo para utilizar.
- Pulse la tecla ⏻ para encender el receptor.
- Después de ver los programas, pulse la tecla ⏻ otra vez para volver a poner el receptor en modo "standby".

Selección de canales

- Dispone de 500 programas. El número de programa seleccionado aparece en el display.
- Utilice las teclas ▲ ▼ para aumentar o disminuir programas.
- Introduzca el número del programa directamente con las teclas "**0**" - "**9**".

Seleccionar canales TV/SAT

- Pulse la tecla "**TV/SAT**" para seleccionar la imagen de TV o Satélite.

MUTE / Regulación del volumen

- Pulsar la tecla 🔇 para suprimir el sonido.
- Para aumentar el volumen, pulsar la tecla 🔊 y para disminuir, pulsar la tecla 🔉 del mando.
- Los niveles de volumen pueden verse indicaddos en el display.

Programación del receptor

Seleccione el número del canal que vaya a ser programado.

Al pulsar la tecla "**SET**" se entra en el modo de programación.

Polaridad / Banda

- Pulse la tecla "**SET**" una vez y en el display aparecerá el modo de selección Banda y Polaridad.
- Pulse las teclas "**+/-**" para seleccionar uno de los 4 modos.

Display	Polaridad	Banda
U	Vertical	Baja
U2	Vertical	Alta
H	Horizontal	Baja
H2	Horizontal	Alta

Frecuencia FI

- Pulse la tecla "**SET**" dos veces, y la lectura de la frecuencia de FI aparece en el display. La frecuencia se puede variar hacia arriba o abajo con las teclas "**+/-**", o también se puede introducir directamente utilizando las teclas "**0**" a "**9**".
- Para calcular la frecuencia de FI de un canal, proceda como sigue:

Frecuencia FI satélite = Frecuencia satélite – frec. oscilador local LNB.

Ejemplo: Su LNB tiene una frecuencia OL: 11,475Ghz. Si desea ver el WDF (12,658GHz) introduzca la frecuencia directamente con la secuencia: 1 - 1 - 8 - 3.

(12658 - 11475 = 1183)

Parámetros de Audio

- Pulse la tecla "**SET**" tres veces y en el display aparecerá el modo Audio y la frecuencia.
- Pulse la tecla "**AUDIO**" para seleccionar los 5 modos de la recepción de audio.

Display	modo	ancho banda	deenf.
S.X.XX	Estéreo	estrecho	DNR
L.X.XX	mono	estrecho	DNR
A.X.XX	mono	largo	50µs
J.X.XX	mono	largo	J-17
C.X.XX	audio externo		

- La frecuencia de audio se puede modificar con las teclas "**+/-**" o directamente con las teclas "**0**" a "**9**".

Ejemplo: para una frecuencia de audio de 7,02MHz, entre directamente 7 - 0 - 2.

Uso del DiSEqC

- Si su receptor ha sido instalado y conectado con dispositivos Tone Burst o DiSEqC 1.0, entonces ha de activar la funcion DiSEqC de su receptor.

Activar el comando DiSEqC

- Pulse la tecla "**D/ON**" para activar el modo de ajuste del DiSEqC.

El indicador muestra:

. xxx

Esto quiere decir que la función DiSEqC del receptor se encuentra activada.

Con la función DiSEqC activada su receptor se encuentra preparado.

Uso del comando DiSEqC

- Presione la tecla "**SET**" para cambiar al modo de ajuste.

El indicador muestra:

1 xx

Use la tecla "**LNB**" para seleccionar entre 4 clases de conmutación DiSEqC y sus correspondientes mandatos DiSEqC.

Las indicaciones en el display de las conmutaciones y su correspondencia, se muestran en la siguiente tabla.

Los mandatos DiSEqC:

Display	Opción	Posición	Tone Burst
1 XX	A	A	0
1C XX	A	B	1
2 XX	B	A	0
2C XX	B	B	1

- Presione la tecla "**MEM**" para grabar en memoria el conmutador DiSEqC con el canal en memoria.
- También presionar la tecla "**MEM**" después de haber completado toda la programación del canal.

Desactivar el comando DiSEqC

- Pulse la tecla "**D/ON**" para pasar al modo de ajuste del DiSEqC

El indicador muestra:

xxx

- Pulse la tecla "**MEM**" para grabar los datos.

Salir y Guardar

- Pulse la tecla "**MEM**" para salir y grabar los nuevos datos.
- Pulse la tecla "**SET**" otra vez para salir del modo de programación y la nueva programación no se habrá guardado.

Bloqueo paterno

Puede haber ciertos programas que no desea que vean los niños.

Para bloquear un canal

- Seleccione el canal que va a ser bloqueado. Ejemplo:

- Pulse la tecla "**PL**" y el display mostrará:

- Pulse la tecla "**+**" y el display mostrará:

- No se podrá ver la imagen ni oír el sonido. El canal se ha bloqueado.

Para ver el canal bloqueado

- Seleccione el canal bloqueado. Ejemplo:

- Pulse la tecla "**PL**":

- Teclee el código 2736.

- La imagen y el sonido han vuelto.
- Todos los canales pueden ser desbloqueados utilizando la clave siempre que esté encendido el receptor.
- Si se apaga el receptor y luego se enciendo otra vez, el control paterno se reactiva y debe ser desbloqueado de nuevo.

Para cancelar el bloqueo

- Seleccione el canal que va a ser desbloqueado. Ejemplo:

- Pulse la tecla "**PL**" y teclee el código 2736.
- Vuelva a pulsar la tecla "**PL**" y el display mostrará:

- Pulse la tecla "**-**" y el display mostrará:

- El canal estará disponible.
- Cada canal bloqueado debe ser desbloqueado independientemente.

Bloqueo del receptor

Puede bloquear el receptor para proteger su programación

- Pulse la tecla "**PL**".

- Teclee el código 2261 en el display y un LED indicará el bloqueo del receptor.

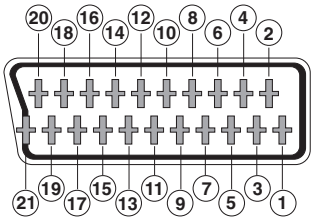
Eliminar el bloqueo

- Pulse la tecla "**PL**".

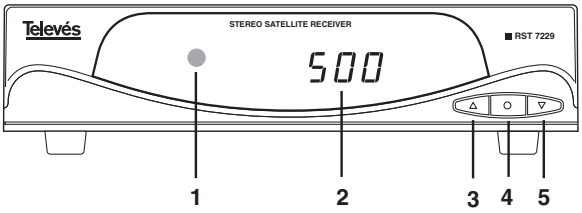
- Teclee el código 2261 en el display y el LED se apagará.

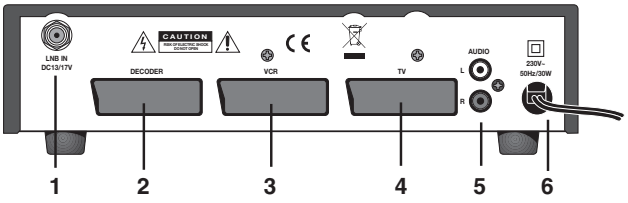
Configuración de los pines del euroconector

PIN	Descodificador	TV	VCR
1	Salida audio (D)	Salida audio (D)	Salida audio (D)
2	Entrada audio (D)	N/C	Entrada audio (D)
3	Salida audio (I)	Salida audio (I)	Salida audio (I)
4	Masa audio	Masa audio	Masa audio
5	Masa azul	Masa azul	Masa azul
6	Entrada audio (I)	N/C	Entrada audio (I)
7	Entrada azul	Salida azul	N/C
8	Tens. conmutac.	Tens. conmutac.	Tens. conmutac.
9	Masa verde	Masa verde	N/C
11	Entrada verde	Salida verde	N/C
13	Masa rojo	Masa rojo	N/C
14	Masa	N/C	N/C
15	Entrada rojo	Salida rojo	N/C
16	Entrada FB	Salida FB	N/C
17	Masa descod.	Masa video	Masa video
18	Masa	Masa	Masa
19	Salida B.B.	Salida video	Salida video
20	Entrada video	N/C	Entrada video
21	Masa	Masa	Masa



Aspecto geral





Painel frontal

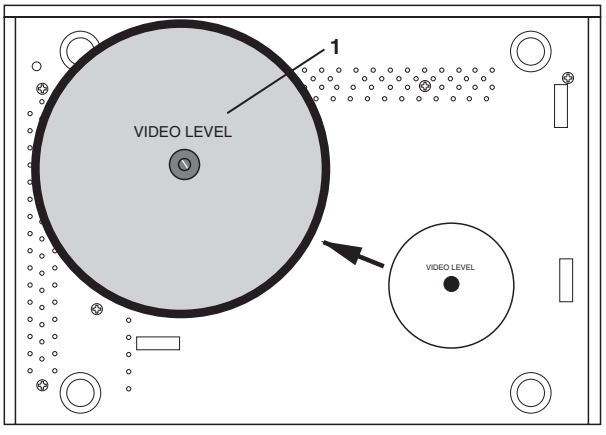
1.- Sensor de infravermelhos.
2.- Display multifunções.
3.- Incrementa um nº de programa.
4.- Comuta entre o modo de funcionamento normal e "standby".
5.- Diminui um nº de programa.

Painel posterior

1.- Entrada sinal da antena de satélite com alimetação do LNB 13/17Vcc.
2.- Conector Scart para descodificador.
3.- Conector Scart para VCR.
4.- Conector Scart para TV.
5.- Salida áudio L/R (canal direito e esquerdo).
6.- Cabo de Alimentação.

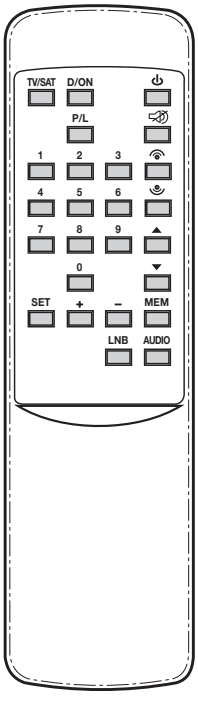
Parte inferior

1.- Ajuste do nível de video.



Comando à Distância

- Se o comando à distância não funcionar correctamente deveram ser substituídas as pilhas.
- Deposite as pilhas usadas, num deposito de resíduos perigosos.



PORTUGUÊS

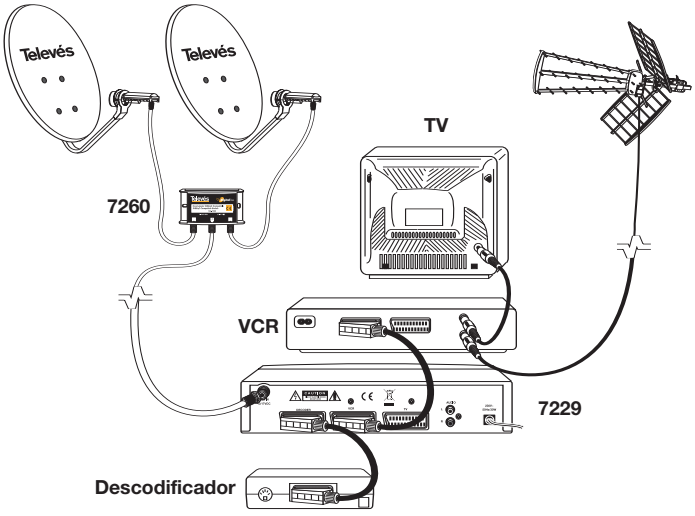
Instalação

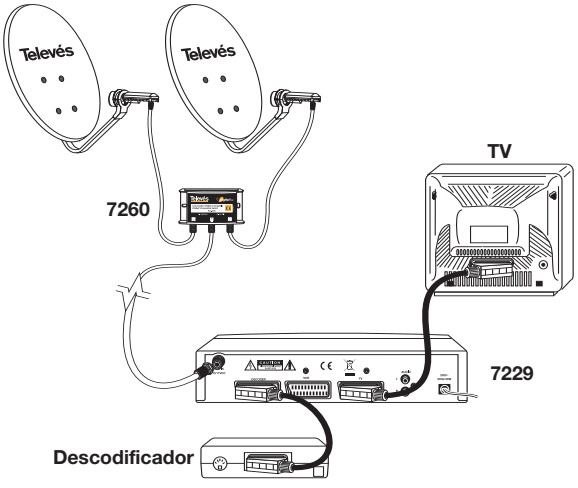
Instalação do receptor

1.- Ligue o LNB ao receptor utilizando um cabo coaxial.
2.- Ligue o receptor à TV através de uma cabo Scart (21 pinos).
3.- Ligue o VCR e/ou descodificador ao conector Scart correspondente.

Ajuste do nível de Vídeo

1.- Ajuste o nível de vídeo até obter a claridade de imagem adequada, utilizando uma chave de fendas.





- Não ligue o receptor à REDE eléctrica enquanto não tiver terminado todas as ligações.

Precauções

- Utilizar um pano suave e ligeiramente humedecido em água (sem detergentes), para limpar o exterior do receptor.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação presentes na trampa do receptor.
- Colocar o receptor num lugar bem ventilado.
- Se ausentar por um período de tempo prolongado, desligue o receptor da rede eléctrica.
- Para serviços de manutenção, contacte sempre com um técnico especializado.

Funcionamento básico

Para ligar o receptor

- Ligue o cabo de alimentação na tomada eléctrica (230 V~) e um led presente no display iluminar-se-á. O receptor está em modo "standby" e está pronto a funcionar.
- Pressione a tecla ⏻ para ligar o receptor.
- Despois de visualizar os programas, pressione a tecla ⏻ para colocar o receptor em modo “standby”.

Selecção de canais

- O receptor dispõe de 500 programas. O programa seleccionado aparece no display.
- Utilice as teclas ▲ ▼ para seleccionar um programa seguinte ou anterior ao actual.
- Introduza o número de programa directamente com as teclas "**0**" - “**9**”.

Seleccionar canais TV/SAT

- Pressione a tecla "**TV/SAT**" para seleccionar a imagem de TV ou Satélite.

MUTE / Ajuste do volume

- Pressione a tecla para suprimir o som.
- Para aumentar o volume, pressione a tecla e para diminuir pressione a tecla do comando.
- Os níveis de volume podem ser visualizados através do display.

Programação do receptor

Seleccione o número do canal que vai ser programado.

Ao pressionar a tecla “**SET**” entra em modo de programação.

Polaridade / Banda

- Pressione a tecla “**SET**” e surgirá no display o modo de selecção da Polaridade e Banda.
- Pressione a tecla “**+/-**” para seleccionar a polaridade desejada.

Display	Polaridade	Banda
U	Vertical	Baixa
U2	Vertical	Alta
H	Horizontal	Baixa
H2	Horizontal	Alta

Frequência FI

- Pressione a tecla “**SET**” duas vezes, e no display aparecerá a frequência (FI) do canal.
- É possível variar o valor da frequência utilizando as teclas “**+/-**”, ou introducir o valor directamente utilizando as teclas de "**0**” a “**9**”.
- Para calcular a frequência de FI de um canal, proceda da seguinte forma:

Freq. FI satélite = Freq. satélite – freq. oscilador local LNB.

Exemplo: Se o LNB tem uma frequência OL: 10,600Ghz. Se deseja ver o canal “France2” (12,564GHz) introduza a frequência directamente com a seguinte sequência:

1 1 - 1 - 8 - 3.

(12564 - 10600 = 1964)

Parâmetros de Áudio

- Pressione a tecla **"SET"** três vezes e no display aparecerá o modo Áudio e sua frequência.
- PPressione a tecla **"AUDIO"** para seleccionar os 5 modos de recepção de áudio.

Display	Modo	Largura banda	deenf.
S.X.XX	Stereo	Estreito	DNR
L.X.XX	mono	Estreito	DNR
A.X.XX	mono	largo	50µs
J.X.XX	mono	largo	J-17
C.X.XX	audio externo		

- É possível modificar a frequência de áudio com as teclas **"+/-"** ou inseri-la directamente com as teclas de **"0"** a **"9"**.

Exemplo: para unm frequência de audio de 7,02MHz, entre direitamente 7 - 0 - 2.

Utilização do DiSEqC

- Se na sua instalação utilizar equipamentos ou dispositivos Tone Burst ou DiSEqC 1.0, então é necessário activar a função DiSEqC do seu receptor.

Activar a função DiSEqC

- Pressione a tecla **"D/ON"** para activar o modo DiSEqC.

No display surge a seguinte informação:

. xxx

Esta indicação, diz-nos que a função DiSEqC do receptor está activa.

Com a função DiSEqC activa o seu receptor encontra-se preparado para a sua configuração.

Configuração DiSEqC

- Pressione a tecla **"SET"** para entrar no modo de programação.

No display aparece:

1 xx

Use la tecla “**LNB**“ para seleccionar entre os 4 tipos de comutação DiSEqC y sus correspondentes mandatos DiSEqC.

As indicações que surgem no display e a sua correspondência são descritas na seguinte tabela.

Comandos DiSEqC:

Display	Opção	Posição	Tone Burst
1 XX	A	A	0
1C XX	A	B	1
2 XX	B	A	0
2C XX	B	B	1

- Pressione a tecla **"MEM"** para guardar em memória o comutador DiSEqC referente ao canal.
- No entanto poderá efectuar toda a programação do canal e só depois pressionar a tecla **"MEM"**.

Desactivar a função DiSEqC

- Pressione a tecla **"D/ON"** para activar ou desactivar a função DiSEqC (se a função se encontra activa ao pressionar a tecla "D/ON" esta ficará desactiva e viceversa).

O indicador muestra:

xxx

PORTUGUÊS

Sair e Guardar

- Pressione a tecla "**MEM**" para sair e guardar as alterações efectuadas.
- Pulse la tecla "**SET**" otra vez para salir del modo de programación y la nueva programación no se habrá guardado.

Bloqueio parental

Podem existir certos programas que não desje que sejam vistos pelas crianças e por isso poderá bloqueá-los.

Para bloquear um canal

- Seleccione o canal que deseja bloquear. Exemplo:

- Pressione a tecla "**PL**" e no display surge:

- Pressione a tecla "**+**" e o display apresenta:

- A imagem e o áudio não estarão disponíveis. O canal encontra-se bloqueado.

Para ver um canal bloqueado

- Seleccione o canal bloqueado. Exemplo:

- Pressione a tecla "**PL**":

- Insira o código 2736 e no display aparece.

- A imagem e o áudio do canal serão repostos.
- Assim que desbloqueia um dos canais, inserindo o código, todos os outros ficaram automaticamente disponíveis enquanto mantiver o receptor ligado.
- Se colocar o receptor em "Standby" a função "bloqueio parental" ficará novamente activa sendo necessário inserir o código para visualizar os canais bloqueados.

Para cancelar o bloqueio

- Seleccione o canal que deseja desbloquear.
  Exjemplo:

- Pressione a tecla "**PL**" e insira o código 2736.
- Agora, volte a pressionar a tecla "**PL**" e no display aparece:

- Pulse a tecla "**-**" e no display surge:

- O canal ficará automaticamente disponivel.
- Cada canal bloqueado terá de ser desbloqueado individualmente.

Bloqueio do receptor

Esta função permite ao utilizador bloquear o receptor para proteger o acesso á programação.

- Pressione a tecla "PL" e no display aparece:

- Insira o código 2261 e no display um LED indicará o bloqueio do receptor.

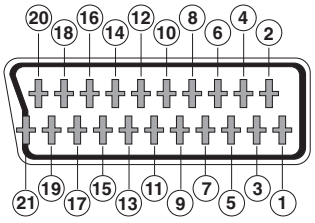
Cancelar o bloqueio do receptor

- Pressione a tecla "**PL**" e no display aparece.

- Insira o código 2261 e no display o led apagar-se-á..

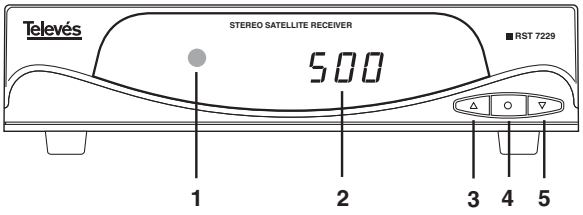
Descrição dos conectores scart

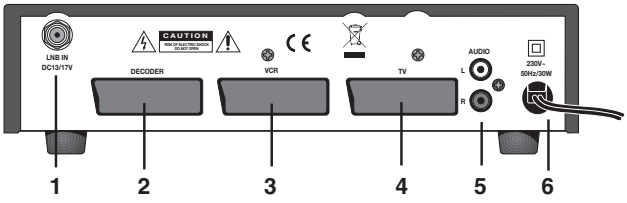
PIN	Descodificador	TV	VCR
1	Saída áudio (D)	Saída áudio (D)	Saída áudio (D)
2	Entrada áudio (D)	N/C	Entrada áudio (D)
3	Saída áudio (E)	Saída áudio (E)	Saída áudio (E)
4	Massa áudio	Massa áudio	Massa áudio
5	Massa azul	Massa azul	Massa azul
6	Entrada áudio (E)	N/C	Entrada áudio (E)
7	Entrada azul	Saída azul	N/C
8	Tens. comutação	Tens. comutação	Tens. comutação
9	Massa verde	Massa verde	N/C
11	Entrada verde	Saída verde	N/C
13	Massa vermelho	Massa vermelho	N/C
14	Massa	N/C	N/C
15	Entrada vermelho	Saída vermelho	N/C
16	Entrada "Fast Blanking"	Saída "Fast Blanking"	N/C
17	Massa descod.	Massa vídeo	Massa vídeo
18	Massa	Massa	Massa
19	Saída B.B.	Saída vídeo	Salda vídeo
20	Entrada vídeo	N/C	Entrada vídeo
21	Massa	Massa	Massa



PORTUGUÊS

Vues générales





Panneau frontale

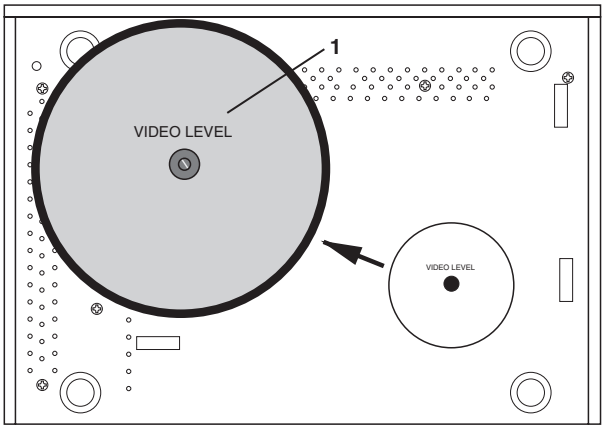
1.- Détecteur infrarouge.
2.- Affichage multifonctions.
3.- Sélection de chaînes hautes.
4.- Interrupteur d'attente.
5.- Sélection de chaînes basses.

Panneau arrière

1.- Entrée d'antenne satellite alimentée 13/17VDC .
2.- Prise péritel du décodeur.
3.- Prise péritel du magnétoscope.
4.- Prise péritel du téléviseur.
5.- Sortie audio droite à gauche.
6.- Cordon secteur.

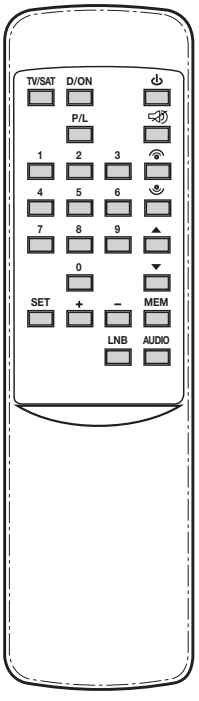
Panneau inférieur

1.- Réglage du niveau vidéo "clarté de l'image".



Télécommande

- Si la télécommande ne fonctionne pas, remplacer les piles.
- Déposer les piles usées dans un container pour matériaux dangereux.

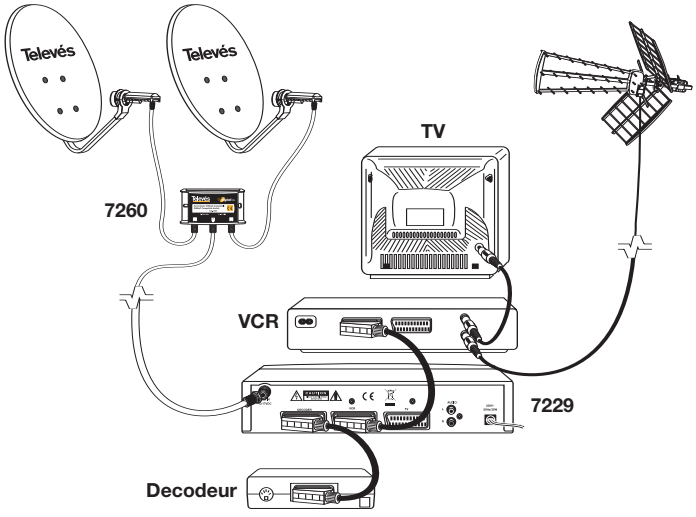


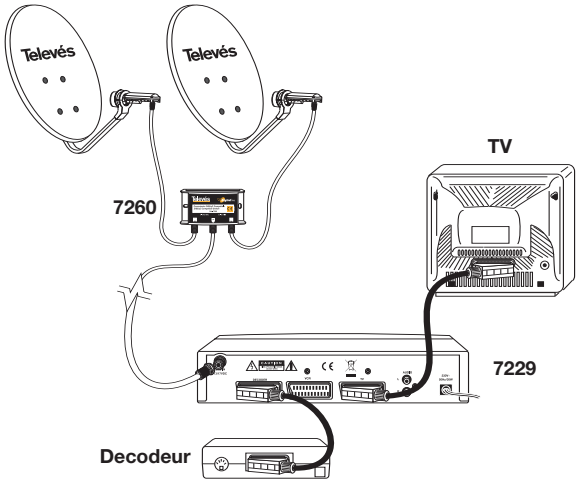
FRANÇAIS

Installation

Installer le récepteur

1.- Connecter la LNB à un câble coaxial.
2.- Connecter le démodulateur à la TV avec une prise péritel.
3.- Connecter le magnétoscope et/ou le décodeur à chaque prise péritel.





Réglage de la clarté de l'image

1.- Régler l'image à l'aide d'un petit tournevis.

- Ne pas connecter au réseau n'importe quel équipements avant que toute l'installation est été déconnectée.

Précautions

- Utiliser un drap légèrement humidifié avec de l'eau (jamais de dissolvant) pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- Ne pas boucher les grilles de la ventilation.
- Assurez-vous que l'air circule bien à l'extérieur de l'appareil
- Ne pas utiliser n'importe quel accessoire non recommandé parce que cela peut s'avérer dangereux ou abîmer le matériel en question.
- Les piles de la télécommande doivent être jeté dans des containers prévus à cet effet.

Maniement du récepteur

Allumer le démodulateur

- Brancher le récepteur sur une prise courant de 230V~ un segment lumineux vert apparaît alors sur le démodulateur. Le démodulateur est alors prêt à son utilisation.
- Appuyer sur la touche ⏻ de la télécommande pour allumer le démodulateur.
- Appuyer sur la touche ⏻ pour le mettre en veille.

Sélection de programmes

- On peut programmer jusqu'à 500 programmes et le numéro du programme s'affiche à l'écran.
- Utiliser les touches ▲ ▼ pour monter ou descendre les programmes.
- Rentrer le numéro de la programme directe avec les touches "**0**" - "**9**".

TV/SAT Selection

- Appuyer sur la touche "**TV/SAT**" pour regarder la TV.

MUTE / Réglage du volume

- Appuyer sur la touche 🔇 pour supprimer le son.
- Pour augmenter le volume, appuyer sur la touche 🔊 et pour le réduire, appuyer sur la touche 🔉 de la télécommande.
- Les niveaux du volume peuvent être identifiés sur le display.

▮ ▮ ▮ ▮ ▮ ▯ ▯ ▯

Programmation du récepteur

Sélectionner le numéro de la chaîne à programmer.

Appuyer sur la touche "**SET**" pour entrer dans le mode programmation.

Polarité / Bande

- Appuyer sur la touche "**SET**" une foies et l'appareil affichera le mode de sélection de bande et de polarité.
- Appuyer sur les touches "**+/-**" pour sélectionner un des 4 modes.

Display	Polarité	Bande
U	Vertical	Basse
U2	Vertical	Haute
H	Horizontal	Basse
H2	Horizontal	Haute

Fréquence BIS

- Appuyer sur la touche "**SET**" une seconde fois et la fréquence BIS s'affichera sur le démodulateur. Cette fréquence peut être modifié avec les touches "**+/-**" ou rentrez directement les touches "**0**" à "**9**".
- Pour calculer la fréquence BIS d'un canal, procéder de la façon suivante:

Fréquence satellite BIS = Fréquence satellite – oscillateur local LNB.

Exemple: Pour programmer une chaîne à 11.475 avec une LNB à un oscillateur local à 9.750 la fréquence à programmer sera donc de 1725.

Paramétrage Audio

- Appuyer sur la touche "**SET**" pour la troisième fois et l'appareil affichera alors la fréquence audio et le mode.
- Appuyer sur la touche "**AUDIO**" pour sélectionner les 5 modes audio.

Affichage	mode	larg. bande	désac.
S.X.XX	Stéréo	étroit	DNR
L.X.XX	mono	étroit	DNR
A.X.XX	mono	large	50µs
J.X.XX	mono	large	J-17
C.X.XX		audio externe	

- La fréquence audio peut être modifié avec les touches "**+/-**" ou rentrer directement les touches "**0**" à "**9**".

Exemple: pour une fréquence audio de 7,02 MHz taper directement 7 - 0 - 2.

The Use of DiSEqC

- Si votre récepteur est installé et connecté avec les paramètres du Tone Burst ou DISEqC 1.0, Vous pouvez utiliser la fonction DiSEqC de votre récepteur.

Paramétrer la fonction DiSEq

- Appuyez sur la touche "**D/ON**" pour entrer dans le mode DISEqC.

L'écran du récepteur affiche:

.xxx

Cela indique que la fonction DISEqC du récepteur est sélectionner.

Désormais, vous pouvez utiliser le récepteur avec la commutation DiSEqC.

Utilisation de la comm. DiSEqC

- Appuyer sur la touche "**SET**" pour entrer dans ce mode.

L'écran du récepteur affiche:

1 xx

Utilisez la touche "**LNB**" de la télécommande pour sélectionner une des 4 options de la commutation DISEqC.

La table suivante montre l'affichage de ces 4 options et a quoi elles correspondent

Commandes DISEqC:

Affichage	Option	Position	Tone Burst
1 XX	A	A	0
1C XX	A	B	1
2 XX	B	A	0
2C XX	B	B	1

- Appuyer sur la touche "**MEM**" pour enregistrer la nouvelle configuration de la commutation avec les chaînes en mémoires.
- Vous pouvez également appuyer sur la touche "**MEM**" après avoir effectuer toute la programmation de la chaine.

Déselectionner la fonction DISEqC

- Appuyer sur la touche "**D/ON**" pour entrer dans le mode DiSEqC.

L'écran du récepteur affiche:

xxx

FRANÇAIS

Sortie / mémorisation

- Appuyer sur la touche "**MEM**" pour enregistrer les paramètres .
- Appuyer sur la touche "**SET**" pour sortir sans modification.

Verrouillage par étape

Le démodulateur permet de bloquer l'accès à certains champs .

Pour verrouiller une chaîne

- Sélectionner la chaîne en question, Exemple:

- Appuyer sur la touche "**PL**". L'écran affichera alors :

- Appuyer sur la touche "**+**" et s'affichera alors :

- Il n'y aura ni image ni son.

Pour accéder à la chaîne

- Sélectionner la chaîne verrouillé. Exemple:

- Appuyer sur la touche "**PL**":

- Taper le code 2736.

- L'image et le son reviendront.
- Toutes les chaînes verrouillées seront accessibles jusqu'au moment où l'appareil sera mise en veille.
- Dès que l'on rallumera l'appareil, le verrouillage de la chaîne sera réactiver.

Suppression du verrouillage parental

- Sélectionner la chaîne à débloquer. Exemple:

- Appuyer sur la touche "**PL**" et taper le code 2736.
- Appuyer une seconde fois sur la touche "**PL**" et apparaîtront:

- Appuyer sur la touche "**-**" et apparaîtra:

- La chaîne sera disponible.
- Chaque chaîne doit être réactivé séparément.

Verrouillage du démodulateur

Verrouiller le démodulateur pour éviter le changement des paramètres

- Appuyer sur la touche "**PL**".

- Taper le code 2261 sur l'affichage et un LED indiquera le blocage du démodulateur.

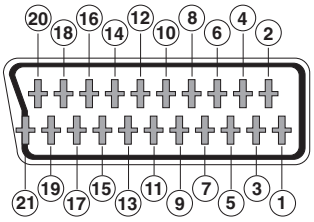
Éliminer ce verrouillage

- Appuyer sur la touche "**PL**".

- Taper le code 2261 sur l'affichage et le LED s'éteindra.

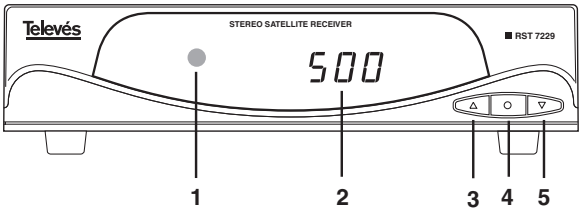
Péritel PIN configuration

PIN	Decodeur	TV	VCR
1	Sortie audio (D)	Sortie audio (D)	Sortie audio (D)
2	Entrée audio (D)	N/B	Entrée audio (D)
3	Sortie audio (G)	Sortie audio (G)	Sortie audio (G)
4	Masse audio	Masse audio	Masse audio
5	Masse bleu	Masse bleu	Masse bleu
6	Entrée audio (G)	N/B	Entrée audio (G)
7	Entrée bleu	Sortie bleu	N/B
8	Tens. commutat.	Tens. commutat.	Tens. commutat.
9	Masse vert	Masse vert	N/B
11	Entrée vert	Sortie vert	N/B
13	Masse rouge	Masse rouge	N/B
14	Masse	N/B	N/B
15	Entrée rouge	Sortie rouge	N/B
16	Entrée FB	Sortie FB	N/B
17	Masse decodeur	Masse video	Masse video
18	Masse	Masse	Masse
19	Sortie B.B.	Sortie video	Sortie video
20	Entrée video	N/B	Entrée video
21	Masse	Masse	Masse



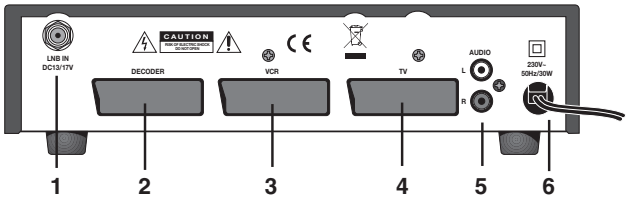
FRANÇAIS

General views



Front panel

1.- Infrared eye.
2.- Multifunction display.
3.- Channel up selection.
4.- Standby switch.
5.- Channel down selection.

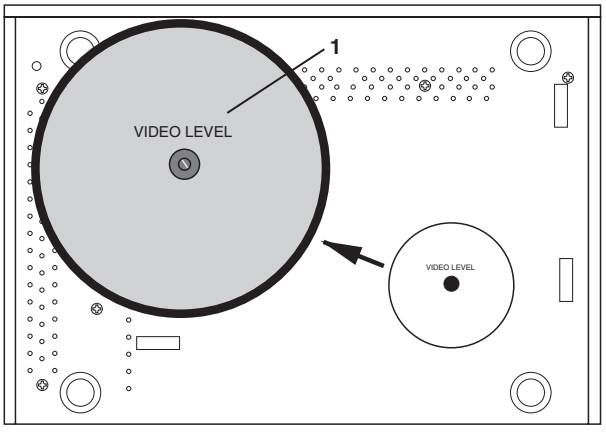


Rear panel

1.- To an LNB with 13/17Vdc power.
2.- Decoder scart socket.
3.- VCR scart socket.
4.- TV scart socket.
5.- Audio L and R outputs.
6.- Mains Power Cord.

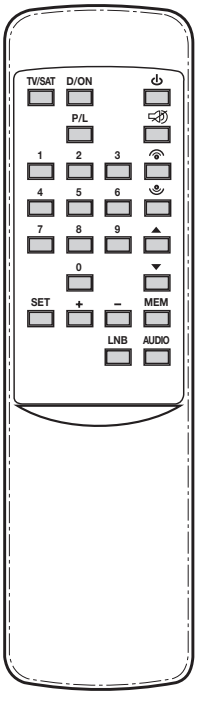
On the Botton

1.- Video level adjustment



Remote Handset

- If handset work erratically, replaces batteries.
- Dispose of used batteries at a hazardous waste depot.

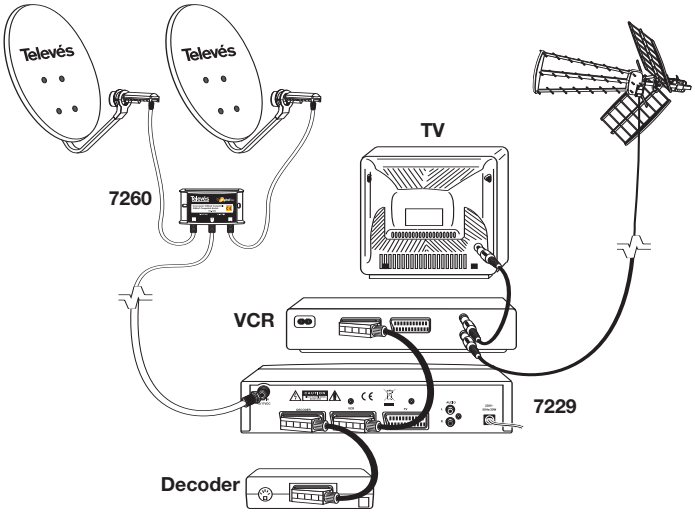


ENGLISH

Installation

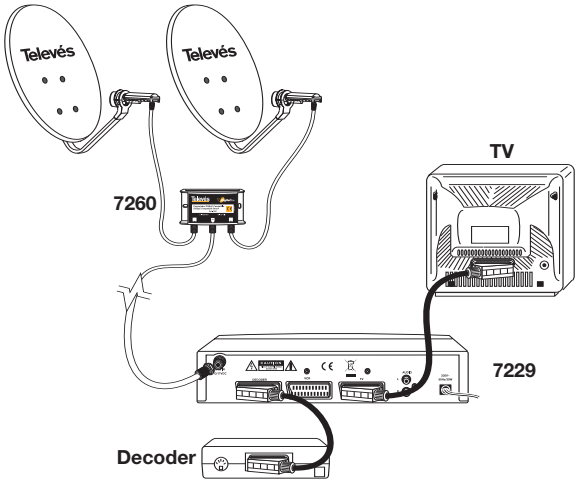
Install the receiver

1.- Connect to LNB and Dish Via coaxial cable.
2.- Connect TV set to TV Scart Socket.
3.- Connect VCR, or Decoder to VCR, or Decoder Scart socket.



Video level Adjust

1.- Adjust for proper picture brightness, by using a small screw driver.



- It is strongly recommended not to connect to the mains any equipment before the installation is totally finished.

Cautions

- To prevent electric shock, do not remove covers.
- Do not cover the ventilation slots on the cover of the receiver.
- Protect the receiver against heat dust, humidity water and direct expose to sunshine.
- Do not use any chemical detergents for cleaning.
- For servicing, always contact a specialist service shop.
- Do not operate it on a soft surface (such as carpet)
- Only connect the receiver to the AC system and switch it on once all the connections have been set up.
- In the event of a prolonged absence, pull out the mains plug to disconnect the receiver from the power mains.

Operating the receiver

Turn on the receiver

- Plug the AC power cord to an 23OV~ outlet nearby and a LED bar on the display turns ON. The receiver is in standby mode and ready for use.
- Press ⏻ key to turn ON the receiver.
- After viewing the programs, press ⏻ key again to turn OFF the receiver to standby mode.

Programm selection

- A total of 500 programms can be selected. The programm number selected is shown on the display.
- Use ▲ ▼ key to up/doun programm selection.
- Entry programm number directly by using "**0**" - "**9**" keys.

TV/SAT Selection

- Press **"TV/SAT"** key to select TV or Satellite picture.

MUTE / Volume regulation

- Press the 🔇 key to supress the sound.
- To turn the volume up, press the 🔊 key and to turn the volume down, press the 🔉 key.
- The volume level steps are indicated in the front display.

Programming the receiver

Select Channel number to be programmed.

Press "**SET**" key to be in set mode.

Polarity / Band

- Press "**SET**" key one time and the display shown Polarity / Band selection mode.
- Press "**+/-**" keys to select for 4 modes.

Display	Polarity	Band
U	Vertical	Low
U2	Vertical	High
H	Horizontal	Low
H2	Horizontal	High

IF Frequency

- Press "**SET**" key for 2nd time and the reading of IF frequency show on the display. This can be tuned up or down with "**+/-**" keys, or entered with "**0**" - "**9**" digit keys.
- The IF frequency is calculated on grounds of the following:

IF = Sat. TV freq. - LNB L.O. Freq.

Example: Your LNB Is with LO. frequency: 11.475Ghz, If you want to view the WDF (12.658GHz) on Kopernikus, then, set the IF frequency to: 1183 = 12.658 - 11.475.

enter the frequency directly with key sequence: 1 - 1 - 8 - 3

Audio mode & Audio (L) Frequency

- Press "**SET**" key for 3rd time and the display shown Audio mode and frequency.
- Press "**AUDIO**" key to select for 5 modes of audio receptions:

Display	mode	audio band	deemph.
S.X.XX	stereo	narrow	DNR
L.X.XX	mono	narrow	DNR
A.X.XX	mono	wide	50µs
J.X.XX	mono	wide	J-17
C.X.XX	external audio		

- The correct audio frequency can be set by the "**+/-**" key or entered directly with "**0**" - "**9**" key.

Example: Audio frequency is 7.02 MHz. enter directly with 7 - 0 - 2.

The Use of DiSEqC

- If your receiver has been installed and connected with Tone Burst or DiSEqC 1.0 devices, you must turn ON the DiSEqC function of your receiver.

The procedures are followings:

Turn ON the DiSEqC function

- Press "**D/ON**" key to be in DiSEqC setting mode.

The display show:

.xxx

This indicates the DiSEqC function of the receiver is turn ON.

Now, the receiver is ready with DiSEqC function.

Use of DiSEqC 1.0 switch

- Press "**SET**" key to be in set mode.

The display shows:

1 xx

Use "**LNB**" key to select for 4 kinds of DiSEqC switching.

The following table shows the display of these 4 switch and their corresponding.

DiSEqC commands:

Display	Option	Position	Tone Burst
1 XX	A	A	0
1C XX	A	B	1
2 XX	B	A	0
2C XX	B	B	1

- Press "**MEM**" key to store the proper DiSEqC switch with the channel in the memory.
- You can, also, press "**MEM**" key after you have completed all of the programming of the channel.

Turn OFF the DiSEqC function

- Press "**D/ON**" key to be in DiSEqC setting mode.

The display shows:

xxx

- Press "**MEM**" key to store this setting in the memory.

ENGLISH

Exit and Store

- Press "**MEM**" key to exit and store the new programming.
- Press "**SET**" key again to exit the set mode and the new programming will not be stored in the memory.

Parental Lock

There may be channels not allowed for kids which you wish to lock out.

To lock a channel

- Select the channel to be locked, Example:

- Press "**PL**" key and the display shown:

- Press "**+**" key and the display shown:

- There will be neither a picture nor a sound playback The channel has been locked out.

To view the channel been locked

- Select the channel which have been locked. Example:

- Press "**PL**" key and the display shown:

- Enter the passcode 2736 and the display shown.

- The picture and sound are restored.
- The unlocking of one of the channels for viewing by entering the passcode applied for all the channels been locked as long as the receiver is in operation.
- If the receiver is switched off and back on again, the parental lock is re-activated and must be unlocked again with passcode.

To Cancel the lock

- Select the channel with its lock to be canceled. Example:

- Press "**PL**" key and unlock for viewing by entering the passcode: 2736.
- Now, press "**PL**" key and the display shown:

- Press "**-**" key and the channel display resume:

- 100 is now accessible.
- Each locked channel must be canceled out separately.

Receiver Lock

LOCK the receiver to protect your programming

- Press "**PL**" key, the display shown.

- Enter the code 2261 the display restore to channel mode. A lock LED indicator turns ON. Example.

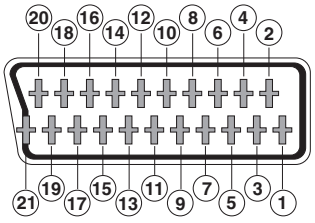
Cancel the receiver lock

- Press "**PL**" key, the display shown.

- Enter the code : 2261, the lock LED indicator turns off. This, cancel the receiver lock.

Connection PIN configuration of the Scart Socket

PIN	Decoder socket	TV socket	VCR socket
1	Audio output (R)	Audio output (R)	Audio output (R)
2	Audio input (R)	N/C	Audio input (R)
3	Audio output (L)	Audio output (L)	Audio output (L)
4	Audio return	Audio ground	Audio ground
5	Ground blue	Ground blue	Ground blue
6	Audio input (L)	N/C	Audio input (L)
7	Input blue	Output blue	N/C
8	Switch voltage	Switch voltage	Switch voltage
9	Ground green	Ground green	N/C
11	Input green	Output green	N/C
13	Ground red	Ground red	N/C
14	Ground	N/C	N/C
15	Input red	Output red	N/C
16	FB in	FB out	N/C
17	Decoder ground	Video ground	Video ground
18	Ground	Ground	Ground
19	B. B. Output	Video output	Video output
20	Video input	N/C	Video input
21	Ground	Ground	Ground



ENGLISH

Canales programados / *Tabela de canais* / Canaux programmeés / *Preprogramming channels*

PRG.	CHANNEL	VIDEO	AUDIO	MOD.	BAND.	DEEMP.	TON.	POL
- TELECOM 2B/2D 5° W (TV) O.L. 2B= 10,6 GHz 2D= 9,75 GHz								
1	TF 1	12.690	5,80	M	I- -I	J17	22KHz	V
2	France 2	12.564	5,80	M	I- -I	J17	22KHz	V
3	France 3	12.732	5,80	M	I- -I	J17	22KHz	V
- TELECOM 2A 8° W (TV) O.L. 10,6 GHz								
4	C+	12.648	6,60	M	I- -I	J17	22KHz	V
- TELECOM 2B/2D 5° W (TV) O.L. 2B= 10,6 GHz 2D= 9,75 GHz								
5	Cinquième/Arte	12.606	5,80	M	I- -I	J17	22KHz	V
6	M 6	12.522	5,80	M	I- -I	J17	22KHz	V
7	TV5	12.585	5,80	M	I- -I	J17	22KHz	H
- ASTRA 1A 19,2° E (TV) O.L. 9,75 GHz								
8	Granada Plus	11.244	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
9	Vox	11.273	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
10	FOX Kids	11.303	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
11	Kabel 1	11.332	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
12	Sky Box Office 3	11.362	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
13	Super RTL	11.391	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
14	MTV	11.421	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
15	RTL TV	11.229	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
16	Eurosport	11.259	7,56	M	-II-	50µ	Off	V
17	SAT 1	11.288	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
18	Sky one	11.318	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
19	3 Sat	11.347	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
20	Sky news	11.377	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
21	PRO 7	11.406	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
22	Sky Movie Max.	11.436	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
- ASTRA 1B 19,2° E (TV) O.L. 9,75 GHz								
23	Premiere	11.464	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
24	ARD	11.494	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
25	DSF	11.523	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
26	UK Gold	11.553	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
27	Nord 3	11.582	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
28	MTV	11.612	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
29	n-tv	11.641	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
30	Sky sports 3	11.671	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
31	Sky Premier	11.479	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
32	Sky sports	11.509	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
33	VH-1	11.538	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
34	CCE	11.568	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
35	Disney Ch.	11.597	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
36	CNN	11.627	7,02	M	-II-	50µ	Off	V
37	ORB	11.656	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
38	BR alpha	11.686	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
- ASTRA 1C 19,2° E (TV) O.L. 9,75 GHz								
39	ZDF	10.964	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
40	Tv Travel Shop	10.994	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
41	Cartoon net.	11.023	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
42	WDR	11.053	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
43	Discovery Ch.	11.082	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
44	MDR	11.112	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
45	Bayern 3	11.141	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
46	Sky sports	11.171	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
47	UK Living	11.979	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
48	Phoenix	11.009	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
49	QVC UK	11.038	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
50	Hessen fern.	11.068	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
51	Trouble	11.097	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
52	Sky Travel/Cine.	11.127	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
53	Nickelod. UK	11.156	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
54	Südwest 3	11.186	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
- ASTRA 1D 19,2° E (TV) O.L. 9,75 GHz								
55	Der kinderk./Arte	10.714	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
56	Bloomberg TV	10.744	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
57	JSTV	10.773	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
58	Teleclub	10.803	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
59	UK Horizons	10.832	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
60	Sky box office	10.862	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
61	Südwest 3	10.891	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
62	Channel 5	10.921	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
63	CNBC europe	10.729	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
64	QVC german	10.759	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V

PRG.	CANAL	F. VIDEO	F. AUDIO	MOD.	A. BAND	DEENF.	TON.	POL
65	ZEE TV	10.788	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
66	Bloomb. TV G	10.818	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
67	Granada	10.847	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
68	The Racing Ch.	10.877	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
69	H.O.T.	10.906	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
70	TM3	10.936	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
- EUTELSAT II HOT BIRD 13° E (TV) O.L. 2B= 10,6 GHz 2D= 9,75 GHz								
71	Duna TV	10.815	6,50	M	-II-	50µ	Off	H
72	MED TV	10.853	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
73	QUANTUM 24H	10.933	6,50	M	-II-	50µ	Off	H
74	TRT INT	10.974	6,65	M	-II-	50µ	Off	H
75	CARTA	11.095	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
76	VIVA	11.148	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
77	VIVA 2	11.178	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	H
78	TVE int	11.224	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
79	CNBC europe	11.265	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
80	Polsat 2	11.348	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
81	Eurosport	11.390	6,65	M	I- -I	50µ	Off	H
82	Polsat	11.431	6,60	M	I- -I	50µ	Off	H
83	TV Polonia	11.474	6,60	M	I- -I	50µ	Off	H
84	C+ Polonia	11.516	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
85	mbc	11.566	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
86	USINGEN CARD	11.604	6,65	M	-II-	50µ	Off	H
87	EDTV	11.744	6,60	M	I- -I	50µ	Off	H
88	Canal 24H	11.785	6,60	M	I- -I	75µ	Off	H
89	MTV 2	12.130	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	22KHz	H
90	ERT	12.284	6,60	M	-II-	50µ	22KHz	H
91	JAAM-E-JAM	12.437	6,60	M	-II-	50µ	22KHz	H
92	ANN	10.949	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
93	Fashion TV	10.987	6,65	M	-II-	50µ	Off	V
94	Cinquième/Arte	11.080	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
95	BBC world	11.114	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
96	Deutsche W.	11.163	6,65	M	I- -I	50µ	Off	V
97	RING TV	11.280	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
98	TV 5 europe	11.322	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
99	RAI UNO	11.363	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
100	C+ Horizons	11.408	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
101	RAI DUE	11.446	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
102	RTL 7	11.489	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
103	RAI TRE	11.531	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
104	Euro News	11.585	7,20	M	-II-	50µ	Off	V
105	Fashion/Eros TV	11.623	7,02	Ⓓ	-II-	50µ	Off	V
106	RTP INT	11.727	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
- EUTELSAT IIF2 10° E (TV) O.L. 2B= 10,6 GHz 2D= 9,75 GHz								
107	ntv	10.987	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
108	Europe by sat	11.080	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
109	Herbalife B. N.	11.163	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
110	RTS Sat	11.596	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
111	TGRT	11.095	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
112	INTER STAR	11.614	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
- EUTELSAT II F3 16° E (TV) O.L. 9,75 GHz								
113	HRT/REND	10.986	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
114	JSC Al Jazeera	11.080	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
115	BHT Sat	11.163	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
116	ART europe	11.556	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
117	RTM 1	10.972	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
118	Algerian TV	11.095	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
119	Nile TV Internat.	11.146	6,65	M	-II-	50µ	Off	H
120	ESC	11.178	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
121	JSCH	11.617	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
122	TV7 Tunesie	11.658	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
- EUTELSAT II F4 7° E (TV) O.L. 9,75 GHz								
123	RIK	11.141	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
- TELECOM 2B/2D 5° W (TV) O.L. 2B= 10,6 GHz 2D= 9,75 GHz								
124	Carta	11.514	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
125	Carta	11.556	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
126	Carta	11.598	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
127	Carta	11.682	6,60	M	-II-	50µ	Off	H
128	Carta	11.493	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
129	Carta	11.535	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
130	Carta	11.577	6,60	M	-II-	50µ	Off	V
131	Carta	11.619	6,60	M	-II-	50µ	Off	V

Televés

PRG.	CANAL	F. VIDEO	F. AUDIO	MOD.	A. BAND	DEENF.	TON.	POL
- ASTRA 19,2° E (Radio)					**O.L. 9,75 GHz**			
132	CMR	10.729	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
133	Music Asia	10.788	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
134	Radio Eviva	10.803	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
135	SRI Swiss R.Int	10.803	7,92A	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
136	SRI Swiss R.Int	10.803	7,92B	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
137	Swiss Light	10.803	8,1	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
138	Swiss Classic	10.803	8,28	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
139	Swiss Jazz	10.803	8,46	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
140	R. Vlaand. Int.	10.847	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
141	Cost Cutter FM	10.877	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
142	RPR Zwei	10.891	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
143	Radioropa	10.964	6,12	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
144	Star*Sat Radio	10.964	6,3	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
145	Sunshine Live	10.964	6,48	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
146	Radioropa 261	10.964	6,66A	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
147	Star*Sat Gold	10.964	6,66B	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
148	Granada FM	10.964	7,38A	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
149	SRN	10.964	7,38B	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
150	Radio Horeb	10.964	7,56A	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
151	WRN 3 Europe	10.964	7,56B	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
152	Radio Eviva	10.964	7,74A	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
153	Hit Radio FFH	10.964	8,1	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
154	Planet Radio	10.964	8,28	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
155	SWR 3 Metro St.	10.964	6,12	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
156	SWR 1 B. W.	10.964	6,3	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
157	SWR 2 B. W.	10.964	6,48	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
158	SWR 1 R. P.	10.964	6,66	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
159	SWR 3	10.964	6,84	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
160	SWR 4 B. W.	10.964	7,38A	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
161	SWR 4 R. P.	10.964	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
162	Das Ding	10.964	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
163	SWR 2 R.P.	10.964	7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
164	Radio Italia	10.964	8,1	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
165	R. Regenbogen	10.964	8,28	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
166	BBC Radio 1	10.979	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
167	BBC Radio 3	10.979	7,74-7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
168	EKR	10.994	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
169	ERF 1	11.038	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
170	ERF 2	11.038	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
171	TWR Europe	11.038	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
172	WDR 1 Live	11.053	6,12	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
173	WDR 2	11.053	6,3	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
174	WDR 3	11.053	6,48	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
175	WDR 4	11.053	6.66	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
176	WDR Radio 5	11.053	6,84	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
177	WDR 2	11.053	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
178	WDR 1 Live	11.053	7,74-7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
179	HR 1	11.068	6,12	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
180	HR 2	11.068	6,3	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
181	HR 3	11.068	6,48	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
182	HR 4	11.068	6,66	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
183	HR 1 Plus	11.068	6,84	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
184	HR 2 Plus	11.068	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
185	HR KKL	11.068	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
186	MDR Life	11.112	6,3	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
187	MDR Info	11.112	6,48	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
188	MDR Kultur	11.112	6,66	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
189	MDR Sputnik	11.112	6,84	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
190	MDR Sputnik	11.112	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
191	IC R. Network 1	11.127	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
192	IC R. Network 2	11.127	7,9	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
193	IC R. Network 5	11.127	8,12	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
194	IC R. Network 6	11.127	8,24	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
195	IC R. Network 3	11.127	8,36	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
196	IC R. Network 4	11.127	8,48	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
197	Bayern 1	11.141	6,12	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
198	Bayern 2 Radio	11.141	6,3	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
199	Bayern 3	11.141	6,48	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
200	Bayern 4 Klassik	11.141	6,66	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
201	B5 Aktuell	11.141	6,84	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
202	DRS 1	11.141	7,38A	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
203	RSR La Premiere	11.141	7,38B	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
204	RSI Rete 1	11.141	7,56A	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
205	Radio Rumantsch	11.141	7,56B	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
206	DRS Musigwälle	11.141	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
207	DRS 2	11.141	7,92G	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
208	Radio Österreich	11.141	8,1	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
209	RSR Opt. Musiq.	11.141	8,28	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
210	RSR Couleur	11.141	8,46	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
211	RFI - R France Int.	11.156	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
212	RFI - R France Int.	11.156	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
213	ASDA FM	11.171	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
214	Antenne Bayern	11.214	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
215	Deutsche Welle	11.229	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
216	D. Welle (Eur:1)	11.229	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
217	D. Welle (Eur:2)	11.229	7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
218	R Asia Canada I.	11.303	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
219	Voice of America	11.303	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
220	Voice of Hope	11.303	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
221	Sky Radio	11.318	7,38-7,56	OO	-II-	50µ	Off	V
222	SRI-Swiss R.Int.	11.332	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
223	SRI-Swiss R.Int.	11.332	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
224	Deutschlandfunk	11.347	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
225	Deutschland Rad.	11.347	7,74-7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
226	Virgin Radio	11.377	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
227	RTL Radio	11.391	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
228	Radio Horedb	11.406	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
229	Student broad. n.	11.421	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
230	WRN 3 Europe	11.436	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
231	Tamil Oli Radio	11.436	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
232	N-Joy Radio	11.464	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
233	Sunrise Radio	11.479	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
234	IBC Tamil Radio	11.479	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
235	SWR 3	11.494	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
236	UCB Cross R R	11.509	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
237	UCB Europe	11.509	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
238	WRN 1 Europe	11.538	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
239	RTÉ Radio 1	11.538	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
240	NPR Worldwide	11.538	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
241	Irish Satellite R	11.538	7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
242	BBC World Serv.	11.553	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
243	BBC Radio 4 FM	11.553	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
244	BBC Radio 2	11.553	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
245	BBC Radio 5 Live	11.553	7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
246	NDR 2	11.582	7,38:7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
247	NDR 4 Info	11.582	7,74:7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
248	Asien Sound R.	11.597	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
249	CNN Radio	11.627	7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
250	WBBR-Bloom. N.	11.671	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
- EUTELSAT II HOT BIRD 13° E (Radio)					**O.L. 2B= 10,6 GHz**		**2D= 9,75 GHz**	
251	Med TV	10.853	6,6	M	-II-	50µ	Off	H
252	Quantum 24	10.933	7,02	M	-II-	50µ	Off	H
253	ANN	10.949	6,6	M	-II-	50µ	Off	V
254	BVN TV	11.280	7,02-7,20	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
255	Kossuth R. AM	10.815	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
256	Radio Budapest	10.815	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
257	Petöfi Radio	10.815	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
258	Magyar Radio	10.815	7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
259	Radio Sweden	10.853	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
260	RCI - R. Canada	10.933	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
261	WRN 2 Europe	10.933	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
262	WRN 2 Europe	10.987	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
263	Radio Sweden	10.987	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
264	Jam FM	11.055	7,38-7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
265	Radio Melodie	11.055	7,74-7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
266	Pos 1	11.095	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
267	Pos 2	11.095	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
268	Pos 3	11.095	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
269	Pos 4	11.095	7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
270	RFE/R. Liberty	11.095	8,1	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
271	Pos 5	11.095	8,28	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
272	Deutsche Welle	11.163	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
273	D. Welle (Eur:2)	11.163	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
274	D. Welle (Eur:3)	11.163	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
275	Radio Finland	11.163	7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
276	D. Welle (Asia)	11.163	8,1	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
277	D. Welle (Africa)	11.163	8,28	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
278	TRT FM	11.181	7,02-7,20	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
279	RNE Radio 1	11.224	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
280	REE	11.224	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
281	RCI - R. Canada I.	11.265	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	H
282	R. Nederland (Eu)	11.280	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
283	R. Nederland (Ex)	11.280	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
284	France Info	11.322	7,2	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
285	France Inter	11.322	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
286	France Cult. Eu.	11.322	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
287	SRI - Swis R. Int.	11.322	7,74	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
288	R. Monte Carlo	11.322	7,92	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
289	Radio Uno	11.363	7,38	ⓓ	-II-	50µ	Off	V
290	Radio Tre	11.363	7,56	ⓓ	-II-	50µ	Off	V

PRG.	CANAL	F. VIDEO	F. AUDIO	MOD.	A. BAND	DEENF.	TON.	POL
291	Radio Italia	11.408	7,38-7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
292	Radio Maria	11.408	7,74	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
293	Radio Asia	11.408	7,92	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
294	RMF FM	11.431	6,6	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
295	Radio Nederland	11.431	7,02-7,20	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
296	Radio Radio	11.431	7,74	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
297	Radio Due	11.446	7,38	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
298	RAI International	11.446	7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
299	GR Parlamento	11.446	7,74	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
300	Polskie Radio 5	11.474	7,38	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
301	Polskie Radio 1	11.474	7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
302	Polskie Radio 3	11.474	7,74	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
303	Radio Maryja	11.474	7,92	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
304	Radio Wawa	11.516	7,74	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
305	MBC FM	11.554	7,38-7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
306	RTL Radio	11.593	7,38-7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
307	Klassik Radio	11.593	7,74-7,92	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
308	BBC World Serv.	11.620	7,74	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
309	RDP Internacional	11.727	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
310	RDP Antena 1	11.727	7,2	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
311	RDP Antena 2	11.727	8,10-8,28	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
312	EuroSport	11.727	8,46	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
313	UAE Radio Dubai	11.747	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	22 Khz	H
314	RNE Radio 1	11.785	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	22 Khz	H
315	RNE Radio 5	11.785	7,2	ⓂⓄ	-II-	50µ	22 Khz	H
316	RNE Radio Clás.	11.785	7,38-7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	22 Khz	H
317	RNE Radio 3	11.785	7,74-792	ⓂⓄ	-II-	50µ	22 Khz	H

PRG.	CANAL	F. VIDEO	F. AUDIO	MOD.	A. BAND	DEENF.	TON.	POL
- EUTELSAT IIF2 10° E (Radio)					**O.L. 2B= 10,6 GHz**		**2D= 9,75 GHz**	
318	Radyo Pop	10.987	7,02-7,20	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
319	TGRT FM	11.095	7,20-7,38	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
320	Radio Beograd	11.596	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
321	Metro FM	11.614	7,02-7,20	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
322	Kral FM	11.614	7,38-7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
323	Süper FM	11.614	8,10-8,28	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
- EUTELSAT II F3 16° E (Radio)							**O.L. 9,75 GHz**	
324	SAT-7	11.575	6,6	M	-II-	50µ	Off	V
325	RTM Arabic sce.	10.972	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
326	Radio Rabat	10.972	7,38	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
327	RTM Berber sce.	10.972	7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
328	HR 1	10.986	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
329	Qatar Radio	11.080	7	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
330	Chaîne 1	11.095	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
331	Chaîne 2	11.095	7,2	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
332	Chaîne 3	11.095	7,38	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
333	Radio Culture	11.095	7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
334	R Bosne i Herceg.	11.163	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	H
335	General Program	11.178	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
336	Soth Al-Arab	11.178	7,2	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
337	Al-Shark Al-Awsat	11.178	7,38	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
338	Al-Bern. El-Thany	11.178	7,56	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
339	Radio Tirana	11.575	7,2	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
340	Radio Tunis Int.	11.658	7,02	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V
341	Radio Tunis Nat.	11.658	7,2	ⓂⓄ	-II-	50µ	Off	V

M - Mono
ⓂⓄ - Stereo

I- -I - Largo / *Largo* / Largeur / *Wide*
-II- - Estrecho / *Estreito* / Étroit / *Narrow*

H - Horizontal
V - Vertical

Televés

Garantia

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, Televés S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televés S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televés S.A.

Garantía

Televés S.A. oferece uma garantia de dois anos calculados a partir da data de compra para os países da UE. Nos países não membros da UE aplica-se a garantia legal que está em vigor no momento da venda. Conserve a factura de compra para poder comprovar a data.

Durante o período de garantia, Televés S.A. assume as falhas do produto ocorridas por defeito do material ou de fabrico. Televés S.A. cumpre a garantia reparando ou substituindo o equipamento defeituoso.

Não estão incluídos na garantia os danos provocados pela utilização indevida, desgaste, manipulação por terceiros, catástrofes ou qualquer causa alheia ao controlo de Televés S.A.

Garantie

Televés S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.

Pendant la période de garantie, Televés S.A. prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. Televés assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de Televés S.A.

Guarantee

Televés S.A. offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.

During the guarantee period, Televés S.A. complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.

The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of Televés S.A. is not included in the guarantee.

Televés

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY

Fabricante / *Fabricante / Fabricant / Manufacturer*: **Televés S.A.**
Dirección/ *Direção / Adresse / Address*: **Rúa B. Conxo, 17**
15706 Santiago de Compostela
SPAIN
NIF / *VAT*: **A-15010176**

Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:
Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:
Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:
Declare under our own responsibility the conformity of the product:

Referencia/ *Referencia / Référence / Reference:* **7229**
Marca / *Marca / Marque / Mark*: **Televés**

Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se ha utilizado las siguientes normas:

Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas:

Avec les spécifications des Directives 73/ 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:

With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:

EN 60065: 1993
EN 50083-1: 1993/A1: 97
EN 50083-2: 1995
EN 61000-4-2: 1995
EN 61000-4-4: 1995
EN 61000-4-5: 1995
EN 61000-4-11: 1994
EN 55020: 1994
EN 55022: 1998
EN 61000-3-2: 1995
EN 61000-3-3: 1995

Santiago de Compostela, 16/01/2002

CE

José L. Fernandez Carnero
Technical director

Red Comercial Nacional

A CORUÑA C.P. 15011
Gregorio Hernández 8.
Tfnos.: 981 27 47 31 / 981 27 22 10
Fax: 981 27 16 11
coruna@televes.com

ALMERIA C.P. 04008
Campogrís 9.
Tfno.: 950 23 14 43
Fax: 950 23 14 43
almeria@televes.com

BADAJOZ C.P. 06010
C/Jacobo Rodríguez,
Pereira, nº11-Oficina
Tfno.: 924 20 74 83
Móvil: 670 70 21 93
Fax: 924 20 01 15
saherco@terra.es

BARCELONA C.P. 08940
C/ Sant Ferrán, 27 Cornellá - Barcelona
Tfnos.: 93 377 08 62 / 93 474 29 50
Fax: 93 474 50 06
barcelona@televes.com

BILBAO C.P. 48150
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B
Sangroniz-Sondika
Tfnos.: 94 471 12 02 / 94 471 24 78
Fax: 94 471 14 93
bilbao@televes.com

BURGOS C.P.09188
C/Campanero, 3, S. Adrián de Juarros
Tfno.: 947 56 04 58
Móvil: 670 73 75 86

GIJON C.P. 33210
C/Japón, 14
Tfnos.: 985 15 25 50 / 985 15 29 67
Fax : 985 14 63 89
gijon@televes.com

GRANADA
Tfno.: 958 13 78 29
Móvil: 609 62 70 96
jluroj@televes.com

JAEN C.P. 23007
Hermanos Pinzón, 8-bajo
Tfnos.: 953 29 50 40 / 953 29 52 11
Móvil: 636 984489
Fax: 953 29 52 10
pablobiesa@infonegocio.com

LAS PALMAS C.P. 35006
Gral. Mas de Gaminde 26.
Tfnos.: 928 23 11 22 / 928 23 12 42
Fax: 928 23 13 66
laspalmas@televes.com

LA RIOJA C.P. 26004
San Prudencio 19. bajo
Tfno.: 941 23 35 24
Fax: 941 25 50 78
r.grijalba@cgac.es

MADRID C.P. 28005
Paseo de los Pontones 11.
Tfnos.: 91 474 52 21 / 91 474 52 22
Fax: 91 474 54 21
madrid@televes.com

MALAGA C.P.29010
Brújula, 12.
Tfno.: 952 09 32 91
Móvil: 610 40 06 37
Fax: 952 09 32 91
malaga@televes.com

MURCIA C.P. 30010
Polígono Conver - C/ Rio Pliego 22.
Tfnos.: 968 26 31 44 /968 26 31 77
Fax: 968 25 25 76
murcia@televes.com

PALMA DE MALLORCA C.P. 07007
Ferrer de Pallares 45. bajo D.
Tfno.: 971 24 70 02
Fax: 971 24 53 42
mallorca@televes.com

PAMPLONA C.P. 31007
Avda. Sancho el Fuerte 5.
Tfno.: 948 27 35 10
Fax: 948 17 41 49
jazpeitia@cin.es

SEVILLA C.P. 41008
Pol. Ind. Store - C/ A-6. Nave 5
Tfnos.: 95 443 64 50 /95 443 58 00
Fax: 95 443 96 93
sevilla@televes.com

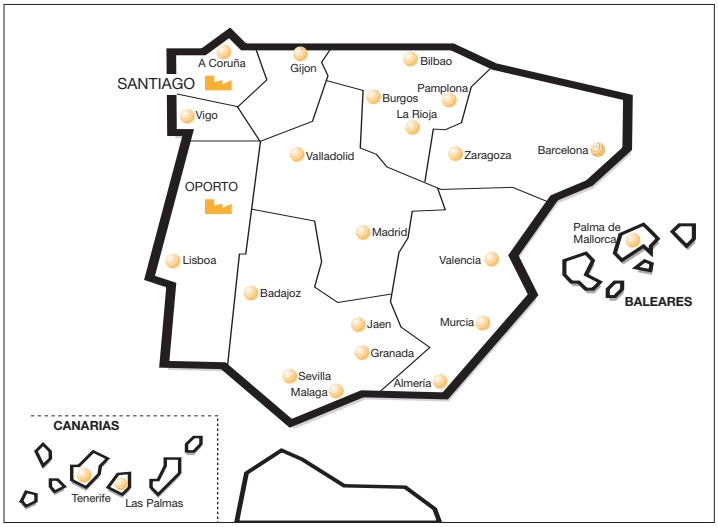
TENERIFE C.P. 38108
Avda. El Paso, 25 -
Los Majuelos- La Laguna.
Tfnos.: 922 31 13 14 /922 31 13 16
Fax: 922 31 13 33
tenerife@televes.com

VALENCIA C.P. 46022
Plaza Jordi San Jordi s/n
Tfnos.: 96 337 12 01 /96 337 12 72
Fax: 96 337 06 98
valencia@televes.com

VIGO C.P. 36204
Escultor Gregorio Fernández, 5
Tfnos.: 986 42 33 87 /986 42 40 44
Fax: 986 42 37 94
vigo@televes.com

VALLADOLID C.P. 47008
C/ Arrecife 12.
Tfno.: 983 22 36 66
Fax: 983 22 36 66
fernandoharguindey@hotmail.com

ZARAGOZA C.P. 50002
C/ Monasterio de Alahón 1-3.
Tfno.: 976 41 12 73
Fax: 976 59 86 86
zaragoza@televes.com



Red Comercial Internacional

TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA MAIA - OPORTO
Via . Dr Francisco Sa Carneiro. Lote 17.
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARCA
Tel.: 351 22 9418313
Fax: 351 22 9488719/9416180
televes.pt@televes.com

LISBOA
C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.
Tel.: 351 21 7932537 Fax: 351 21 7932418
televes.lisboa.pt@televes.com

TELEVES FRANCE S.A.R.L.
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St Thibault des Vignes FRANCE
Tél.: +33 (0)1 60 35 92 10
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40
televes.fr@televes.com

TELEVES ITALIA S.r.l.
S.op.Viale Liguria 24
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)
Fax: (+39)-0255307363
televes.it@televes.com

TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: 9714 88 343 44 Fax: 9714 88 346 44
televes.me@televes.com

TELEVES UNITED KINGDOM LTD
Unit 11 Hill Street, Industrial State
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.
(United Kingdom)
Tel.: 44 01 633 87 58 21
Fax: 44 01 633 86 63 11
televes.uk@televes.com

Televés

Rúa B. de Conxo, 17
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62
televes@televes.com **www.televes.com**

103230-05